motorola

C1001CB+, C1002CB+, C1003CB+ AND C1004CB+



Quick start guide / Guía de inicio rápido / Guia de início rápido / Guide de démarrage rapide / Guida rapida / Schnellstartanleitung / Snelstartgids

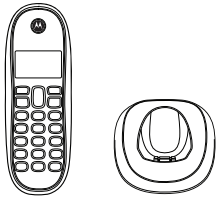
Welcome 3
Bienvenido 10
Bem-vindo 17
Bienvenus 24
Benvenuto 31
Willkommen 38
Welkom 45

1. Welcome

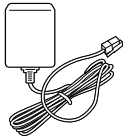
EN

This booklet provides you the quick start information of your C1CB+ digital cordless telephone. For a full explanation of all features and instructions, please refer to the User Guide which can be available as described at the bottom page of this booklet.

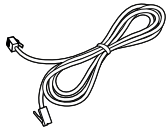
Contents inside the box



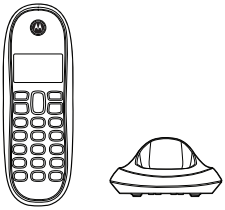
Cordless handset and base



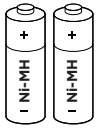
Power adaptor



Telephone line cord



Cordless handset and charger (available only for multiple pack)



Rechargeable Ni-MH battery cells x 2



Quick Start Guide

Important

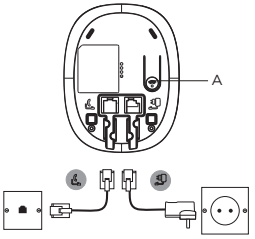
Only use the telephone line cord supplied.

If you have purchased a C1CB+ multiple pack you will also have the following additional items:

- Cordless handset and charger
- 2 x rechargeable Ni-MH battery cells
- Power adaptor for the charger

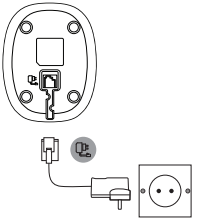
2. Getting started

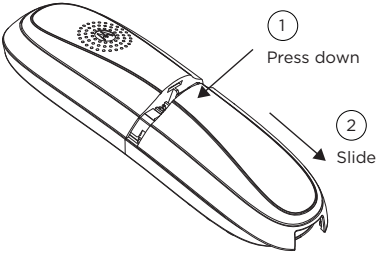
Connecting the base and handset



1. Plug the telephone line cord into the socket marked on the rear of the base.
2. Plug the power adaptor into the socket marked on the rear of the base and plug the other end into the wall socket. Switch on the power supply.

Connecting the charger and charging the handset





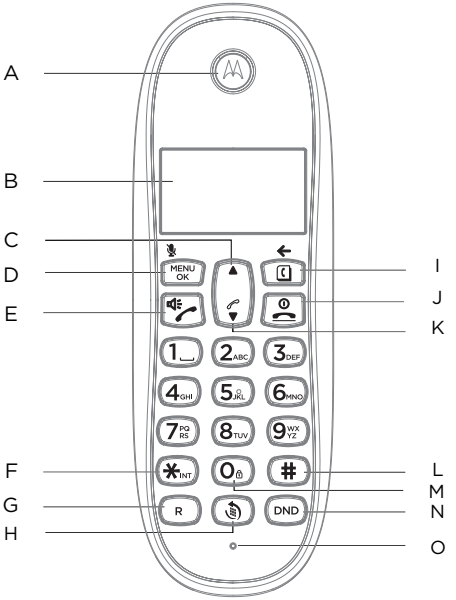
1. Plug the power adaptor into the socket marked on the rear of the charger and plug the other end into the wall socket.
2. Remove the battery cover from the back of the handset and insert the 2 x AAA NiMH rechargeable batteries supplied. Please note the '+' and '-' markings inside the battery compartment and insert in the correct direction.
3. Slide the battery cover back into place.
4. If you are charging the batteries for the first time, place the handset on the charger to charge for at least 16 hours continuously.
5. When the handset is fully charged, the icon will appear steadily on the display. The display will show **HANDSET** and the handset number to indicate that it is registered to the base.

Important

Warning! Use only the approved rechargeable Ni-MH battery cells (2 x AAA Ni-MH 300mAh rechargeable batteries) supplied with your C1CB+.

3. Getting to know your phone

Overview of your handset



A Earpiece

B Display
See page 8 for an overview of the display icons.

C Up
During a call, press to increase earpiece volume.
When the phone is ringing, press to increase the handset ringer volume.
Press to scroll through the menu options, redial list, calls list and phonebook entries.

D Menu / OK / Mute
Press to open the menu.
Press to select menu options and to confirm a displayed option.
During a call, press to turn mute on / off.

E Talk / Hands-free
Press to switch hands-free on or off during a call.
Press to make and receive calls.

F * / Intercom / Pulse to Tone dialling
Dial a *.
Used to make internal calls and transfer calls to other C1CB+ handsets registered to the base.
During a call, press to switch from pulse dialling to tone dialling.

G Recall
Use with switchboard / PABX services and some network services.

H Redial
In standby mode, press to open the redial list.

I Phonebook / Delete / Back
In standby mode, press to open the phonebook menu.
In editing mode, press to delete characters and digits.
Go back to the previous menu level.

J End Call / Exit / Switch Handset on/off
Press to end a call.
When viewing the redial / calls list / phonebook or when in the menu, press to exit and return to standby.
Press and hold for 5 seconds to switch off the handset and single press to switch on the handset.

K Calls list / Down
In standby mode, press to open the calls list.
During a call, press to decrease earpiece volume.
When the phone is ringing, press to decrease the handset ringer volume.
Press to scroll through the menu options, redial list, calls list and phonebook entries.

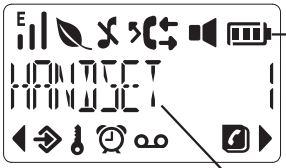
L Pause / #
Press and hold to enter a pause (P) when pre-dialling or storing numbers.
Dial a #.

M Keypad lock
Press and hold to lock and unlock the keypad.

N Do Not Disturb
Press to automatically turn on Do Not Disturb.
Press and hold to enter the call block menu.

O Microphone

Handset LCD display



Battery status
Scrolls when charging

Time or Handset name

In standby mode, press and hold MENU/OK to switch handset idle screen between handset name or time.

- Signal icon
- ECO MODE is ON
- ECO PLUS is ON
- Handset ringer is off
- Indicates a missed call
- Steady when making an outgoing call
  Flashes to indicate an incoming or internal call
- Indicates an incoming call when viewing the calls list[1]
- Indicates an outgoing call when viewing the redial list[1]
- Hands-free is on
- Menu is open
- Keypad is locked
- Alarm is set
- Indicates new voicemail messages received
  Off when there is no voicemail messages[2]
- Phonebook is opened
- Displayed number is longer than 12 digits

The approximate power levels of your battery are indicated as follows:

Battery is fully charged

Battery is partially charged

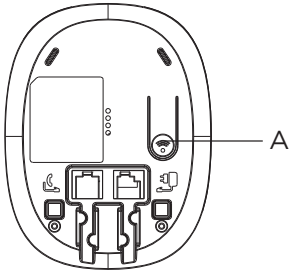
Battery is running low

Flashes when battery is almost fully discharged

[1]For this feature to work, you must subscribe to Caller ID Service from your network operator. A subscription fee may be payable.

[2]This feature is dependent on your Network Service provider supporting the service. A subscription fee may be payable.

Overview of the base



A Page

In standby mode, press to ring the handset(s).

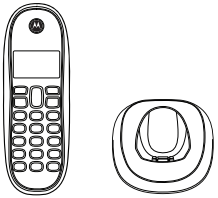
Press and hold to enter registration mode when registering handsets.

1. Bienvenido

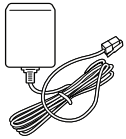
ES

Este folleto le proporciona la información de inicio rápido de su teléfono sin cable digital C1CB+. Para una explicación completa de todas las características e instrucciones, consulte la guía del usuario, disponible como se indica en la página final de este folleto.

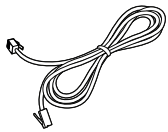
Contenido de la caja



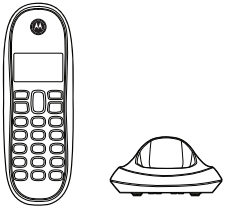
Terminal sin cable y base



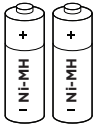
Adaptador de alimentación



Cable de línea telefónica



Terminal sin cable y cargador (solamente disponible para paquete múltiple)



Batería recargable Ni-MH x 2



Guía de inicio rápido

Importante

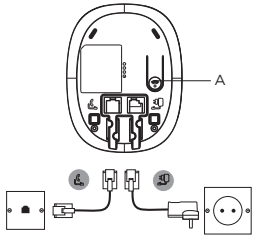
Use exclusivamente el cable de línea telefónica incluido.

Si ha adquirido un paquete múltiple C1CB+ también tendrá también los siguientes artículos adicionales:

- Terminal inalámbrico y cargador
- 2 x baterías recargables de Ni-MH
- Adaptador de alimentación para el cargador

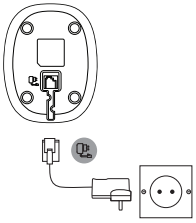
2. Comenzando

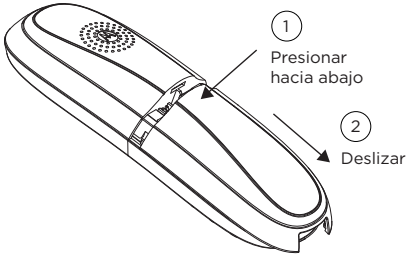
Conexión de la base y el terminal



1. Conecte la línea telefónica a la toma marcada en la parte posterior de la base.
2. Conecte el adaptador de alimentación a la toma marcada en la parte posterior de la base y enchufe el otro extremo a la toma de corriente. Encienda la alimentación.

Conexión del cargador y carga del terminal





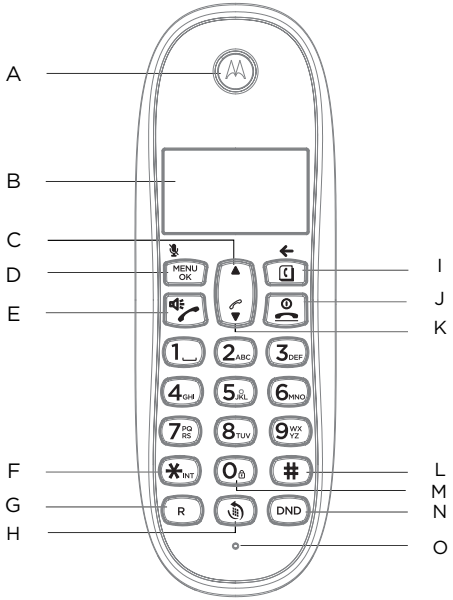
1. Conecte el adaptador de alimentación a la toma marcada , en la parte posterior del cargador y enchufe el otro extremo a la toma de corriente.
2. Retire la tapa de las baterías de la parte posterior del terminal e introduzca las 2 baterías recargables AAA Ni-MH incluidas. Tenga en cuenta las marcas '+' y '-' del interior del compartimiento de baterías e introdúzcalas en la dirección correcta.
3. Vuelva a deslizar la tapa de baterías en posición.
4. Si está cargando las baterías por primera vez, ponga el terminal sobre el cargador para cargarlo como mínimo 16 horas seguidas.
5. Cuando el terminal esté totalmente cargado, el icono aparecerá fijo en pantalla. La pantalla mostrará **HANDSET** y el número del terminal para indicar que está registrado con la base.

Importante

¡Advertencia! Use exclusivamente las baterías recargables NiMH aprobadas (2 x baterías recargables AAA NiMH de 300mAh) incluidas con su C1CB+.

3. Familiarizándose con su teléfono

Resumen de su terminal



A Auricular

B Pantalla
Consulte la página 15 para ver una descripción de los iconos en pantalla.

C Arriba
Durante una llamada, pulse para aumentar el volumen del auricular.
Cuando el teléfono esté sonando, pulse para aumentar el volumen del tono del terminal.
Púlselo para desplazarse por las opciones del menú, lista de rellamada, lista de llamadas y entradas de la agenda.

D Menú / Aceptar / Silencio
Pulse para abrir el menú.
Pulse para seleccionar opciones del menú y confirmar una opción en pantalla.
Durante una llamada, pulse para activar o desactivar el silencio.

E Hablar / Manos libres
Pulse para activar o desactivar manos libres durante una llamada.
Pulse para realizar y recibir llamadas.

F * / Intercomunicador / Cambiar de marcación por pulsos a marcación por tonos
Marca un *.
Utilizado para realizar llamadas internas y transferir llamadas otros terminales C1CB+ registrados con la base.
Durante una llamada, púlselo para cambiar de marcación por pulsos a marcación por tonos.

G Recuperar
Se usa con servicios de centralita / PABX y ciertos servicios de red.

H Remarcado
En modo espera, pulse para abrir la lista de rellamada.

I Agenda / Borrar / Atrás
En modo espera, pulse para abrir el menú de agenda.
En modo edición, pulse para borrar caracteres y dígitos.
Volver al nivel de menú anterior.

J Finalizar llamada / Salir / Encender/apagar terminal
Pulse para finalizar una llamada.
Cuando observe la lista de rellamada / llamadas / agenda o cuando esté en el menú, pulse para salir y volver a espera.
Mantenga pulsado 5 segundos para apagar el terminal y pulse una vez para encender el terminal.

K Lista de llamadas / Abajo
En modo espera, pulse para abrir la lista de llamadas.
Durante una llamada, pulse para reducir el volumen del auricular.
Cuando el teléfono esté sonando, pulse para reducir el volumen del tono del terminal.
Púlselo para desplazarse por las opciones del menú, lista de rellamada, lista de llamadas y entradas de la agenda.

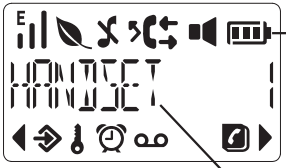
L Pausa / #
Mantenga pulsado para introducir una pausa (P) con el premarcado o guardado de números.
Marca un #.

M Bloquear teclado
Presione y mantenga el botón para bloquear/desbloquear el teclado.

N No molestar
Pulse para activar automáticamente No molestar.
Mantenga pulsado para acceder al menú de bloqueo de llamadas.

O Micrófono

Pantalla LCD del terminal



Estado de batería
Se mueve durante la carga

Hora o nombre del terminal

En modo espera, mantenga pulsado (MENU OK) para cambiar la pantalla de inactividad del terminal entre el nombre del terminal y la hora.

- Icono de señal
- MODO ECO ACTIVADO
- ECO PLUS ACTIVADO
- Tono de terminal apagado
- Indica una llamada perdida
- Fijo cuando se realiza una llamada saliente
  Parpadea para indicar una llamada entrante o interna
- Indica una llamada entrante cuando se observe la lista de llamadas[1]
- Indica una llamada saliente cuando se observe la lista de remarcado[1]
- Manos libres activado
- Menú abierto
- Teclado bloqueado
- Alarma establecida
- Indica que se han recibido nuevos mensajes en el buzón de voz
  Apagado cuando no existan mensajes del buzón de voz[2]
- Agenda abierta
- El número mostrado supera los 12 dígitos

El nivel de energía aproximado de su batería se indica del modo siguiente:

Batería totalmente cargada

Batería parcialmente cargada

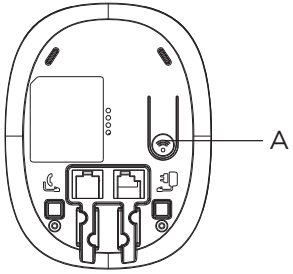
Batería baja

Parpadea cuando la batería está casi totalmente descargada

[1]Para que funcione esta característica, debe disponer de suscripción a un servicio de identificación de llamadas de su operador de red. Puede que deba abonarse una cuota de suscripción.

[2]Esta función depende de que su proveedor de servicio de red soporte el dispositivo. Puede que deba abonarse una cuota de suscripción.

Resumen de la base



A Localizar

En modo espera, pulse para hacer sonar el(los) terminal(es).

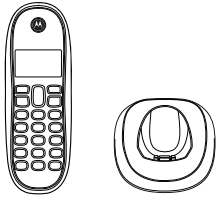
Mantenga pulsado para acceder al modo registro cuando registre terminales.

1. Bem-vindo

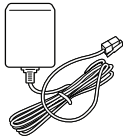
PT

Esta brochura fornece-lhe as informações de início rápido do seu telefone sem fios digital C1CB+. Para obter uma explicação de todas as funcionalidades e instruções, consulte o Manual do utilizador disponível conforme descrito na página inferior desta brochura.

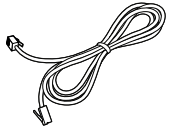
Conteúdo da embalagem



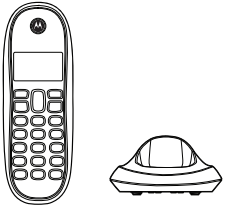
Dispositivo sem fios e base



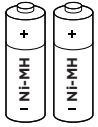
Adaptador de corrente elétrica



Cabo de linha telefónica



Dispositivo sem fios e carregador (apenas disponível para conjunto múltiplo)



Pilhas recarregáveis Ni-MH 2 x



Guia de início rápido

Importante

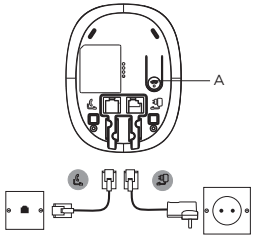
Utilize apenas o cabo de linha telefónica fornecido.

Se adquiriu um conjunto múltiplo de C1CB+, terá também os seguintes itens adicionais:

- Dispositivo sem fios e carregador
- 2 x pilhas recarregáveis Ni-MH
- Adaptador de corrente elétrica para o carregador

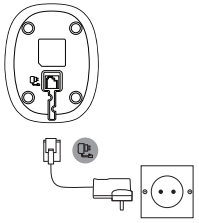
2. Como começar

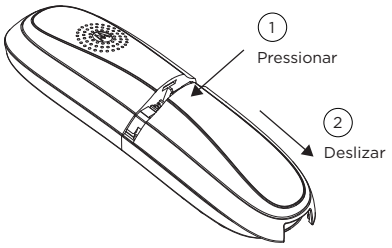
Ligar a base e o dispositivo



1. Conecte o cabo de linha telefónica à tomada assinalada com na parte inferior da base.
2. Ligue o adaptador de corrente elétrica à tomada assinalada com na parte traseira da base e ligue a outra extremidade à tomada elétrica. Ligue a fonte de alimentação.

Ligar o carregador e carregar o dispositivo





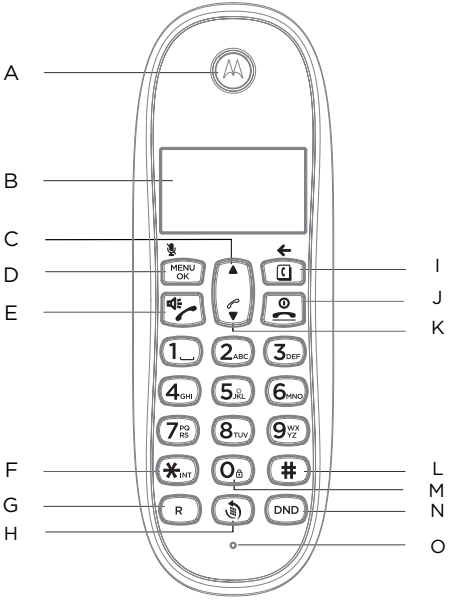
1. Ligue o adaptador de corrente elétrica à tomada assinalada com na parte traseira do carregador e ligue a outra extremidade à tomada elétrica.
2. Retire a cobertura do compartimento das pilhas da parte de trás do telefone e introduza as 2 pilhas NiMH recarregáveis tipo AAA fornecidas. Tenha atenção às indicações "+" e "-" no interior do compartimento das pilhas e introduza-as na direção correta.
3. Deslize a tampa das pilhas de novo para a sua posição.
4. Se estiver a carregar as pilhas pela primeira vez, coloque o dispositivo no carregador a carregar continuamente durante pelo menos 16 horas.
5. Quando o dispositivo estiver completamente carregado, o ícone irá surgir de forma fixa no visor. O visor irá apresentar **HANDSET** e o número do dispositivo para indicar que está registado na base.

Importante

Advertência! Utilize apenas as pilhas Ni-MH recarregáveis (2 pilhas recarregáveis 300 mA NiMH de tipo AAA) aprovadas fornecidas com o seu C1CB+.

3. Conhecer o seu telefone

Apresentação geral do dispositivo



A Auscultador

B Visor
Ver página 22 para uma apresentação geral dos ícones do visor.

C Para cima
Durante uma chamada, pressione para aumentar o volume do auscultador.
Quando o telefone estiver a tocar, pressione para aumentar o volume de toque do dispositivo.
Pressione para percorrer as opções de menu, lista de remarcação, a lista de chamadas e as entradas da agenda.

D Menu/OK/Silenciar
Pressione para abrir o menu.
Pressione para selecionar as opções do menu e para confirmar uma opção apresentada.
Durante uma chamada, pressione para ativar ou desativar o som.

E Falar/Mãos-livres
Pressione para ligar ou desligar a função de mãos-livres durante uma chamada.
Pressione para realizar e receber chamadas.

F * / Intercomunicador / Passar da marcação por impulsos para a marcação por tons
Marque um *.
Utilizado para realizar chamadas internas e transferir chamadas para outros dispositivos C1CB+ registados na base.
Durante uma chamada, pressione para mudar da marcação por impulsos para a marcação por tons.

G Rechamada
Utilize com serviços da central telefónica/PABX e alguns serviços de rede.

H Remarcar
Em modo de em espera, pressione para abrir a lista de remarcação.

I Agenda/Eliminar/Voltar
Em modo de em espera, pressione para abrir o menu da agenda.
Em modo de edição, pressione para apagar carateres e dígitos.
Regresse ao nível de menu anterior.

J Terminar chamada/Sair/Ligar/desligar dispositivo
Pressione para terminar uma chamada.
Ao visualizar a lista de remarcação/chamadas/agenda ou no menu, pressione para sair e voltar ao modo de espera.
Pressione e mantenha pressionado durante 5 segundos para desligar o dispositivo e pressione uma vez para o ligar.

K Lista de chamadas/Para baixo
Em modo de em espera, pressione para abrir a lista de chamadas.
Durante uma chamada, pressione para reduzir o volume do auscultador.
Quando o telefone estiver a tocar, pressione para reduzir o volume de toque do dispositivo.
Pressione para percorrer as opções de menu, lista de remarcação, a lista de chamadas e as entradas da agenda.

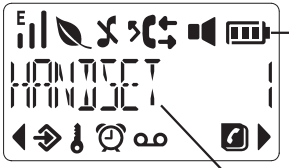
L Pausa/#
Pressione e mantenha pressionado para introduzir uma pausa (P) ao pré-marcar ou memorizar números.
Marque um #.

M Bloqueio do teclado
Pressione e mantenha pressionado para bloquear/desbloquear o teclado.

N Não Incomodar
Pressione para ativar automaticamente Não Incomodar.
Pressione e mantenha pressionado para entrar no menu de bloqueio de chamadas.

O Microfone

Visor LCD do dispositivo



Estado da pilha
Rola durante
o carregamento

Hora ou Nome do dispositivo

Em modo de espera, pressione e mantenha pressionado (MENU ON) para alternar o ecrã de inatividade do dispositivo entre o nome do dispositivo ou a hora.

- Ícone de sinal
- O MODO ECO está LIGADO
- O ECO PLUS está LIGADO
- O toque do dispositivo está desligado
- Indica uma chamada perdida
- Fixo ao realizar uma chamada
  Fica intermitente para indicar uma chamada recebida ou interna
- Indica uma chamada recebida ao visualizar a lista de chamadas[1]
- Indica uma chamada realizada ao visualizar a lista de remarcação[1]
- O mãos-livres está ligado
- O menu está aberto
- O teclado está bloqueado
- O alarme está definido
- Indica novas mensagens de correio de voz recebidas
  Desligado quando existem mensagens de correio de voz[2]
- A agenda está aberta
- O número apresentado tem mais de 12 dígitos

Os níveis aproximados de energia da pilha são indicados da seguinte forma:

A pilha está totalmente carregada

A pilha está parcialmente carregada

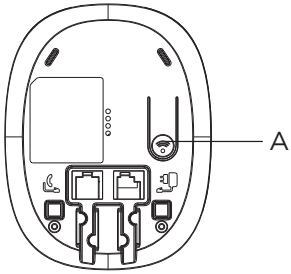
A pilha está fraca

Fica intermitente quando a pilha está quase totalmente descarregada

[1]Para que esta funcionalidade esteja ativa, tem de subscrever o serviço de identificação de chamadas da sua operadora. A subscrição pode estar sujeita ao pagamento de uma taxa.

[2]Esta funcionalidade depende de a sua operadora suportar, ou não, o serviço. A subscrição pode estar sujeita ao pagamento de uma taxa.

Apresentação geral da base



A Procurar

Em modo de em espera, pressione para fazer tocar o(s) dispositivo(s).

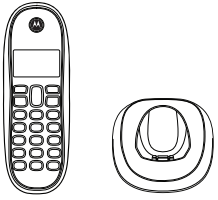
Pressione e mantenha pressionado para aceder ao modo de registo quando registar dispositivos.

1. Bienvenus

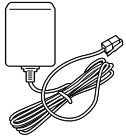
FR

Ce manuel vous fournit les informations pour démarrer et utiliser rapidement votre téléphone sans fil C1CB+. Pour une explication complète de toutes les fonctionnalités et instructions, veuillez vous référer au Guide de l'utilisateur qui est disponible comme décrit dans ce livret.

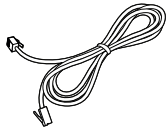
Contenu de la boîte



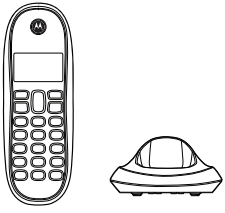
Combiné sans fil et base



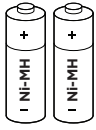
Adaptateur secteur



Cordon de ligne téléphonique



Combiné sans fil et chargeur (disponible uniquement pour les packs multiples)



Piles rechargeables Ni-MH x 2



Guide de démarrage rapide

Important

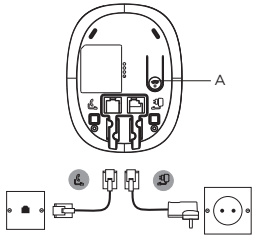
Utilisez uniquement le cordon de ligne téléphonique fourni.

Si vous avez acheté un pack multiple C1CB+, vous aurez également les articles supplémentaires suivants :

- Combiné sans fil et chargeur
- 2 x piles rechargeables Ni-MH
- Adaptateur d'alimentation pour le chargeur

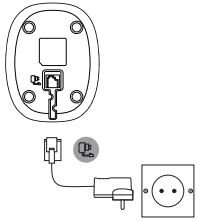
2. Première utilisation

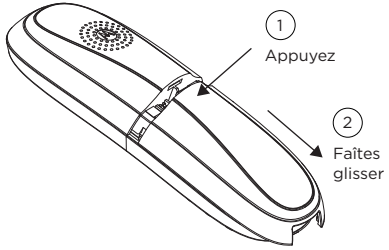
Connexion de la base et du combiné



1. Branchez le cordon de la ligne téléphonique dans la prise marquée à l'arrière de la base.
2. Branchez l'adaptateur secteur dans la prise marquée à l'arrière de la base et branchez l'autre extrémité dans la prise murale. Mettez sous tension.

Connexion du chargeur et recharge du combiné





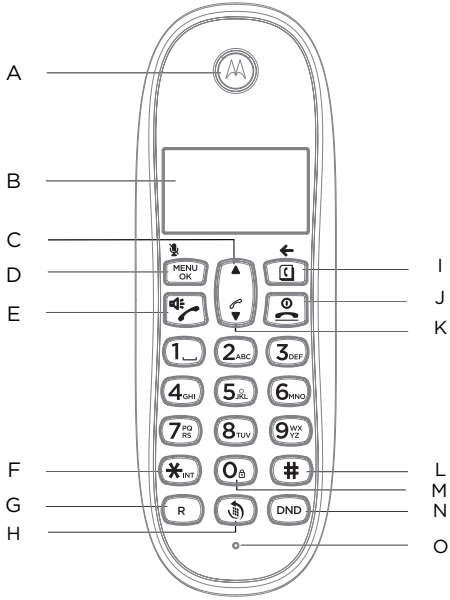
1. Branchez l'adaptateur secteur dans la prise marquée à l'arrière du chargeur et branchez l'autre extrémité dans la prise murale.
2. Retirez le couvercle de la batterie à l'arrière du combiné et insérez les 2 piles rechargeables NiMH AAA fournies. Veuillez respecter les marques « + » et « - » à l'intérieur du compartiment à piles et insérez-les dans le bon sens.
3. Remettez le couvercle de la batterie en place.
4. Si vous chargez les piles pour la première fois, placez le combiné sur le chargeur pour charger pendant au moins 16 heures en continu.
5. Lorsque le combiné est complètement chargé, l'icône est activée et fixe sur l'écran. L'écran affichera le **HANDSET** et le numéro du combiné pour indiquer qu'il est enregistré sur la base.

Important

Avertissement ! Utilisez uniquement les piles rechargeables Ni-MH approuvées (2 piles rechargeables AAA Ni-MH 300mAh) fournies avec votre C1CB+.

3. Apprendre à utiliser votre téléphone

Présentation de votre combiné



A Écouteur

B Écran
Voir page 29 pour une description des icônes de l'écran.

C Haut
Pendant un appel, appuyez pour augmenter le volume de l'écouteur.
Lorsque le téléphone sonne, appuyez pour augmenter le volume de la sonnerie du combiné.
Appuyez pour faire défiler les options du menu, la liste de renumérotations, la liste des appels et les contacts du répertoire.

D Menu / OK / Muet
Appuyez pour ouvrir le menu.
Appuyez pour sélectionner les options du menu et confirmer une option affichée.
Pendant un appel, appuyez pour activer ou désactiver le mode muet.

E Parler / Mains libres
Appuyez pour activer ou désactiver le mode mains libres pendant un appel.
Appuyez pour passer et recevoir des appels.

F * / Intercom / De numérotation par impulsions à tonalité
Composez un *.
Sert à passer des appels internes et transférer des appels vers d'autres combinés C1CB+ enregistrés sur la base.
Pendant un appel, appuyez pour passer de la numérotation par impulsions à la numérotation par tonalité.

G Transfert
À utiliser avec les services de standard / PABX et certains services réseau.

H Recomposer
En mode veille, appuyez pour ouvrir la liste des renumérotations.

I Répertoire / Supprimer / Retour
En mode veille, appuyez pour ouvrir le menu du répertoire.
En mode de modification, appuyez pour supprimer des caractères et des chiffres.
Revenir au niveau de menu précédent.

J Terminer l'appel / Quitter / Activer/Désactiver le combiné
Appuyez pour terminer un appel.
Lorsque vous affichez de la liste de renumérotations/appels ou le répertoire, ou dans le menu, appuyez pour quitter et revenir en veille.
Appuyez pendant 5 secondes pour éteindre le combiné et appuyez une seule fois pour l'allumer.

K Liste des appels / Bas
En mode veille, appuyez pour ouvrir la liste des appels.
Pendant un appel, appuyez pour diminuer le volume de l'écouteur.
Lorsque le téléphone sonne, appuyez pour diminuer le volume de la sonnerie du combiné.
Appuyez pour faire défiler les options du menu, la liste de renumérotations, la liste des appels et les contacts du répertoire.

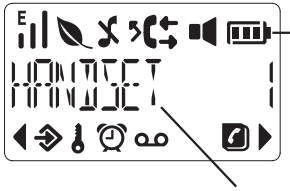
L Pause / #
Appuyez et maintenez enfoncé pour mettre en pause (P) lors de la pré-composition ou l'enregistrement des numéros.
Composez un #.

M Verrouillage du clavier
Appuyez et maintenez enfoncé pour verrouiller / déverrouiller le clavier.

N Ne pas déranger
Appuyez pour activer automatiquement le mode Ne pas déranger.
Appuyez et maintenez enfoncé pour accéder au menu blocage d'appels.

O Microphone

Écran LCD du combiné



État de la batterie
Défile lors de la charge

Heure ou nom du combiné

En mode veille, maintenez la touche MENU OK enfoncée pour basculer l'écran en mode veille du combiné entre le nom ou l'heure du combiné.

- Icône de signal
- Le MODE ECO est activé
- La fonction ECO PLUS est activée
- La sonnerie du combiné est désactivée
- Indique un appel manqué
- Fixe lors d'un appel sortant
  Clignote pour indiquer un appel entrant ou interne
- Indique un appel entrant lors de la consultation de la liste des appels[1]
- Indique un appel sortant lors de la consultation de la liste des appels[1]
- Le mode mains libres est activé
- Le menu est ouvert
- Le clavier est verrouillé
- L'alarme est programmée
- Indique de nouveaux messages vocaux reçus
  Éteint lorsqu'il n'y a pas de messages vocaux[2]
- Le répertoire est ouvert
- Le numéro affiché comporte plus de 12 chiffres

Les niveaux de charge approximatifs de votre batterie sont indiqués comme suit :

La batterie est complètement chargée

La batterie est partiellement chargée

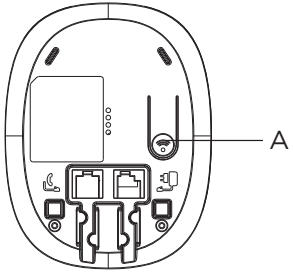
Le niveau de charge de la batterie est faible

Clignote lorsque la batterie est presque entièrement déchargée

[1]Pour pouvoir utiliser cette fonction, vous devez vous abonner au service d'identification de l'appelant auprès de votre opérateur réseau. Des frais d'abonnement peuvent être facturés.

[2]Cette fonction dépend de votre fournisseur de services réseau prenant en charge le service. Des frais d'abonnement peuvent être facturés.

Présentation de la base



A Rechercher

En mode veille, appuyez pour faire sonner le(s) combiné (s).

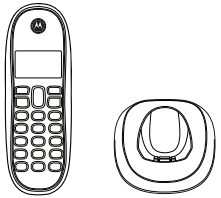
Appuyez et maintenez enfoncé pour entrer en mode d'enregistrement lorsque vous enregistrez des combinés.

1. Benvenuto

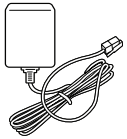
IT

Questo opuscolo fornisce le informazioni di avvio rapido del telefono cordless digitale C1CB+. Per una spiegazione completa di tutte le funzioni e le istruzioni, fare riferimento alla Guida per l'utente che può essere disponibile secondo come descritto nell'ultima pagina di questo opuscolo.

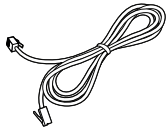
Contenuto all'interno della scatola



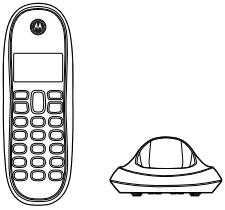
Ricevitore portatile e base



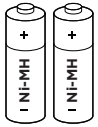
Adattatore di alimentazione



Cavo della linea telefonica



Ricevitore portatile e caricatore (disponibile solo per confezioni multiple)



2 batterie Ni-MH ricaricabili



Guida rapida

Importante

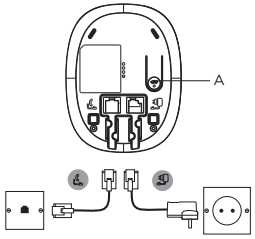
Utilizzare solo il cavo telefonico in dotazione.

Se hai acquistato un pacchetto multiplo C1CB+, avrai anche i seguenti elementi aggiuntivi:

- Ricevitore portatile e caricatore
- 2 batterie Ni-MH ricaricabili
- Adattatore di alimentazione per il caricatore

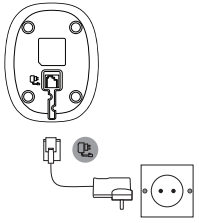
2. Per iniziare

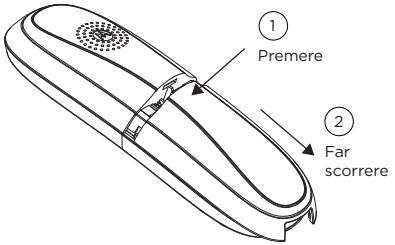
Collegamento della base e del ricevitore



1. Inserire il cavo telefonico nella presa contrassegnata con sul retro della base.
2. Collegare l'adattatore di alimentazione nella presa contrassegnata sul retro della base e inserire l'altra estremità nella presa di corrente elettrica. Accendere l'alimentazione.

Collegamento del caricatore e ricarica del ricevitore





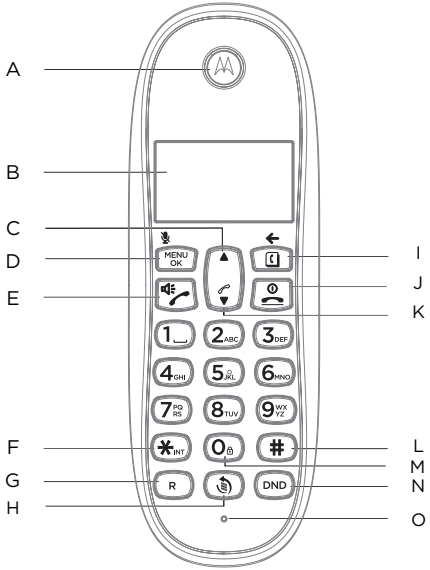
1. Collegare l'adattatore di alimentazione nella presa contrassegnata con sul retro del caricatore e inserire l'altra estremità nella presa di corrente elettrica.
2. Rimuovere il coperchio della batteria dalla parte posteriore del ricevitore e inserire le 2 batterie AAA ricaricabili Ni-MH in dotazione. Si prega di notare le sigle '+' e '-' all'interno del vano batterie e inserirle nella direzione corretta.
3. Far scorrere il coperchio della batteria in posizione.
4. Se si caricano le batterie per la prima volta, posizionare il ricevitore sul caricatore per caricare continuamente per almeno 16 ore.
5. Quando il ricevitore è completamente carico, l'icona appare fissa sul display. Il display mostrerà **HANDSET** e il numero del ricevitore a indicare che è registrato sulla base.

Importante

Attenzione! Utilizzare solo le batterie ricaricabili Ni-MH approvate (2 batterie ricaricabili AAA Ni-MH da 300mAh) fornite con il C1CB+.

3. Conoscere il telefono

Panoramica del ricevitore portatile



A Altoparlante auricolare

B Display
Vedi pagina 36 per una panoramica delle icone del display.

C Su
Durante una chiamata, premere per aumentare il volume dell'altoparlante auricolare.
Quando il telefono squilla, premere per aumentare il volume della suoneria del ricevitore portatile.
Premere per scorrere tra le opzioni del menù, l'elenco di ricomposizione, l'elenco delle chiamate e le voci della rubrica.

D Menù / OK / Muto
Premere per aprire il menù.
Premere per selezionare le opzioni di menù e per confermare un'opzione visualizzata.
Durante una chiamata, premere per attivare o disattivare il silenziamento (muto).

E Parla / Vivavoce
Premere per attivare o disattivare il vivavoce durante una chiamata.
Premere per effettuare e ricevere chiamate.

F * / Interfono / Passaggio da composizione a impulsi a selezione a toni
Selezionare un *.
Utilizzato per effettuare chiamate interne e trasferire le chiamate ad altri ricevitor C1CB+ registrati sulla base.
Durante una chiamata, premere per passare dalla composizione a impulsi alla selezione a toni.

G Funzione Recall
Utilizzare con i servizi centralino / PABX e alcuni servizi di rete.

H Ricomposizione
In modalità standby, premere per aprire l'elenco di ricomposizione.

I Rubrica / Elimina / Indietro
In modalità standby, premere per aprire il menù della rubrica.
In modalità modifica, premere per cancellare caratteri e cifre.
Tornare al livello di menù precedente.

J Termina chiamata / Esci / Accendi/spegni ricevitore
Premere per terminare una chiamata.
Quando si visualizza elenco ricomposizione / elenco chiamate / rubrica o quando si è nel menù, premere per uscire e tornare in standby.
Tenere premuto per 5 secondi per spegnere il portatile e premere una volta per accenderlo.

K Elenco chiamate / Giù
In modalità standby, premere per aprire l'elenco delle chiamate.
Durante una chiamata, premere per diminuire il volume dell'altoparlante auricolare.
Quando il telefono squilla, premere per diminuire il volume della suoneria del ricevitore.
Premere per scorrere tra le opzioni del menù, l'elenco di ricomposizione, l'elenco delle chiamate e le voci della rubrica.

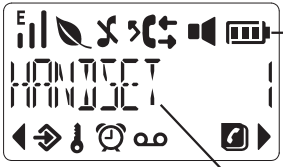
L Pausa / #
Tenere premuto per inserire una pausa (P) durante la preselezione o la memorizzazione dei numeri.
Selezionare un #.

M Blocco tastiera
Premere e tenere premuto per bloccare / sbloccare la tastiera.

N Non disturbare
Premere per attivare automaticamente Non disturbare.
Tenere premuto per accedere al menù del blocco chiamate.

O Microfono

Display LCD del ricevitore portatile



Stato della batteria
Scorre durante la ricarica

Orario o nome del ricevitore

In modalità standby, tenere premuto MENU OK per passare nella schermata di attesa del ricevitore tra il nome del ricevitore o l'orario.

- Icona del segnale
- MODALITÀ ECO è ATTIVA
- ECO PLUS è ATTIVA
- La suoneria del ricevitore è disattivata
- Indica una chiamata persa
- Fissa quando si effettua una chiamata in uscita
  Lampeggia per indicare una chiamata in arrivo o interna
- Indica una chiamata in arrivo durante la visualizzazione dell'elenco delle chiamate[1]
- Indica una chiamata in uscita durante la visualizzazione dell'elenco di ricomposizione[1]
- Il vivavoce è attivo
- Il menù è aperto
- La tastiera è bloccata
- La sveglia è impostata
- Indica nuovi messaggi vocali ricevuti
  Spenta quando non ci sono messaggi vocali[2]
- La rubrica è aperta
- Il numero visualizzato è più lungo di 12 cifre

I livelli di potenza approssimativi della batteria sono indicati come segue:

La batteria è completamente carica

La batteria è parzialmente carica

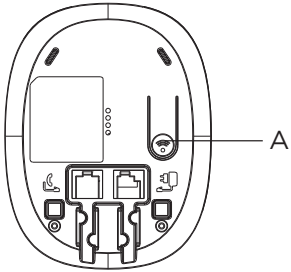
La batteria sta per esaurirsi

Lampeggia quando la batteria è quasi completamente scarica

[1]Affinché queste caratteristiche funzionino, è necessario abbonarsi a un servizio ID chiamante del proprio operatore di rete. Potrebbe essere dovuto un importo di abbonamento.

[2]Questa funzione dipende dal fornitore del servizio di rete che supporta il servizio. Potrebbe essere dovuto un importo di abbonamento.

Panoramica della base



A Localizza

In modalità standby, premere per far suonare il/i ricevitore/i.

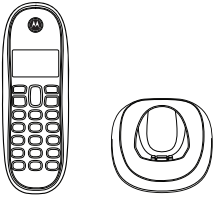
Tenere premuto per accedere alla modalità di registrazione quando si registrano i ricevitori.

1. Willkommen

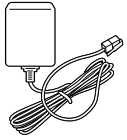
DE

In dieser Anleitung finden Sie die Schnellstartinformationen für Ihr digitales schnurloses C1CB+-Telefon. Eine vollständige Erklärung aller Funktionen und Anweisungen finden Sie im Benutzerhandbuch, das Sie wie auf der letzten Seite dieser Anleitung beschrieben finden können.

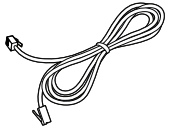
Verpackungsinhalt



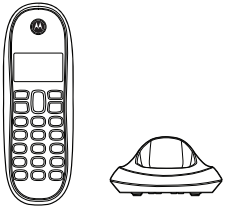
Schnurloses Mobilteil und Basisstation



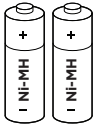
Netzteil



Telefonanschlussleitung



Schnurloses Mobilteil und Ladegerät (nur für Multipackung erhältlich)



2 wiederaufladbare NiMH-Akkus



Schnellstartanleitung

Wichtig

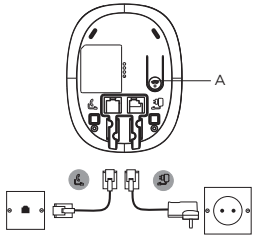
Verwenden Sie nur das mitgelieferte Telefonkabel.

Bei Kauf einer C1CB+-Multi-Mobilteil-Packung haben Sie außerdem die folgenden Artikel erhalten:

- Schnurloses Mobilteil und Ladegerät
- 2 wiederaufladbare NiMH-Akkus
- Netzteil für das Ladegerät

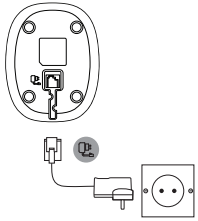
2. Erste Schritte

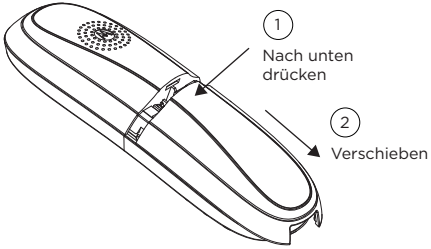
Verbinden von Basisstation und Mobilteil



1. Stecken Sie das Telefonkabel in die mit gekennzeichnete Buchse auf der Rückseite der Basisstation.
2. Schließen Sie das Kabel des Netzteils an die mit gekennzeichnete Buchse auf der Rückseite der Basis an und stecken Sie das Netzteil in eine Wandsteckdose. Schalten Sie die Stromversorgung ein.

Anschluss des Ladegeräts und Laden des Mobilteils





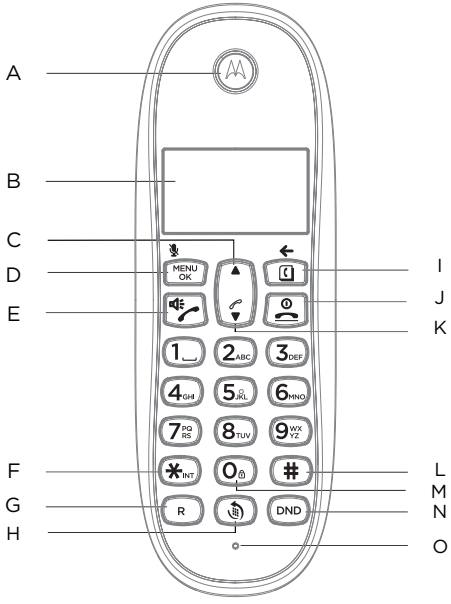
1. Schließen Sie das Kabel des Netzteils an die mit gekennzeichnete Buchse auf der Rückseite des Ladegeräts an und stecken Sie das Netzteil in eine Wandsteckdose.
2. Entfernen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite des Mobilteils und legen Sie die 2 mitgelieferten AAA NiMH-Akkus ein. Bitte beachten Sie die Markierungen „+“ und „-“ im Batteriefach und legen Sie die Akkus in der richtigen Richtung ein.
3. Schieben Sie den Batteriedeckel wieder an seinen Platz.
4. Wenn Sie die Akkus zum ersten Mal aufladen, stellen Sie das Mobilteil auf das Ladegerät, um es mindestens 16 Stunden lang ununterbrochen zu laden.
5. Wenn das Mobilteil vollständig aufgeladen ist, erscheint das Symbol kontinuierlich auf dem Display. Das Display zeigt **HANDSET** und die Nummer des Mobilteils an, um anzuzeigen, dass es an der Basisstation angemeldet ist.

Wichtig

Warnung! Verwenden Sie nur die mit dem C1CB+ gelieferten, zugelassenen wiederaufladbaren NiMH-Akkus (2 AAA NiMH-300-mAh-Akkus).

3. Lernen Sie Ihr Telefon kennen

Übersicht über Ihr Mobilteil



A Hörmuschel

B Anzeige
Auf Seite 43 finden Sie eine Übersicht der Anzeigesymbole.

C Aufwärts
Während eines Anrufs drücken, um die Hörmuschellautstärke zu erhöhen.
Wenn das Telefon klingelt, zum Erhöhen der Ruftonlautstärke des Mobilteils drücken.
Drücken, um durch Menüoptionen, Wahlwiederholungsliste und Telefonbucheinträge zu blättern.

D Menü / OK / Stumm
Drücken, um das Menü zu öffnen.
Drücken, um Menüoptionen auszuwählen und eine angezeigte Option zu bestätigen.
Während eines Anrufs zum Ein-/Ausschalten der Stummschaltung drücken.

E Sprechen / Freisprechen
Drücken, um Freisprechen während eines Anrufs ein- oder auszuschalten.
Drücken, um Anrufe zu tätigen bzw. zu empfangen.

F * / Intercom / Wechsel von Pulswahl auf Tonwahl
Wählen von *.
Dient zum Tätigen interner Anrufe und zur Weiterleitung von Anrufen an andere an der Basisstation angemeldete C1CB+-Mobilteile.
Bei einem Anruf drücken, um zwischen Impuls- und Tonwahlverfahren umzuschalten.

G Weiterleitung
Verwendung mit Telefonzentralen / PABX-Diensten und einigen Netzwerkdiensten.

H Wahlwiederholung
Im Standby-Modus drücken, um die Wahlwiederholungsliste zu öffnen.

I Telefonbuch / Löschen / Zurück
Im Standby-Modus drücken, um das Telefonbuchmenü zu öffnen.
Im Bearbeitungsmodus drücken, um Zeichen und Ziffern zu löschen.
Zurückwechseln zur vorherigen Menüebene.

J Anruf beenden / Beenden / Mobilteil ein-/ausschalten
Zum Beenden eines Anrufs drücken.
Bei der Einsicht von Wahlwiederholung / Anrufliste / Telefonbuch oder im Menü drücken, um den Bildschirm zu verlassen und in den Standby-Modus zurückzukehren.
5 Sekunden lang drücken und halten, um das Mobilteil auszuschalten und einmal drücken, um das Mobilteil einzuschalten.

K Gesprächsliste / Abwärts
Im Standby-Modus drücken, um die Anrufliste zu öffnen.
Während eines Anrufs drücken, um die Hörmuschellautstärke zu verringern.
Wenn das Telefon klingelt, zum Verringern der Ruftonlautstärke des Mobilteils drücken.
Drücken, um durch Menüoptionen, Wahlwiederholungsliste und Telefonbucheinträge zu blättern.

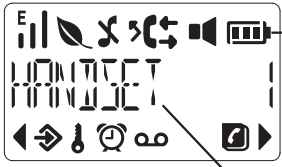
L Pause / #
Bei Vorwahl oder Speichern einer Nummer gedrückt halten, um eine Pause (P) einzugeben.
Wählen von #.

M Tastatursperre
Drücken und halten, um die Tastatur zu sperren/entsperren.

N Bitte nicht stören
Drücken, um „Bitte nicht stören" automatisch einzuschalten.
Drücken und halten, um zum Anrufsperren-Menü zu gelangen.

O Mikrofon

LCD-Anzeige des Mobilteils



Akkustatus
Blättert während des Ladevorgangs

Uhrzeit oder Name des Mobilteils

Im Bereitschaftsmodus (MENU OK) gedrückt halten, um den Bildschirm des Mobilteils im Ruhezustand zwischen Name des Mobilteils und Uhrzeit umzuschalten.

Signalsymbol

Der ÖKO-MODUS ist EIN

Der ÖKO-PLUS-MODUS ist EIN

Der Handgerät-Klingelton ist aus

Zeigt einen verpassten Anruf an

Dauerhaft, wenn ein Anruf abgeht.
Blinkt, um einen eingehenden oder internen Anruf anzuzeigen.

Zeigt einen eingehenden Anruf an, wenn die Anruferliste betrachtet wird.[1]

Zeigt einen ausgehenden Anruf an, wenn die Wahlwiederholungsliste betrachtet wird.[1]

Freisprechmodus ein

Das Menü ist geöffnet

Tastatur ist verriegelt

Alarm wurde eingestellt

Zeigt neu eingegangene Nachrichten auf dem Anrufbeantworter an.
Aus, wenn keine Nachrichten auf dem Anrufbeantworter vorliegen.[2]

Das Telefonbuch wurde geöffnet

Die angezeigte Nummer ist länger als 12 Ziffern

Der ungefähre Stand Ihrer Batterie wird folgendermaßen angezeigt:

Die Batterie ist vollständig geladen.

Batterie ist teilweise geladen.

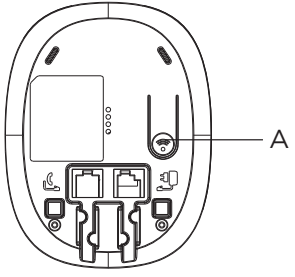
Die Batterie wird schwächer.

Blinkt, wenn die Batterie beinahe vollständig entladen ist.

[1]Damit diese Funktion zur Verfügung steht, müssen Sie einen Anrufer-ID-Dienst bei Ihrem Netzbetreiber abonnieren. Eventuell muss eine Beitragsgebühr bezahlt werden.

[2]Diese Funktion hängt von Ihrem Netzbetreiber ab, ob er diesen Dienst unterstützt. Eventuell muss eine Beitragsgebühr bezahlt werden.

Übersicht über die Basisstation



A Finden

Im Standby-Modus drücken, um das Mobilteil (die Mobilteile) klingeln zu lassen.

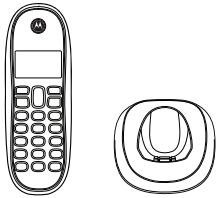
Drücken und gedrückt halten, um bei der Registrierung von Mobilteilen den Registrierungsmodus aufzurufen.

1. Welkom

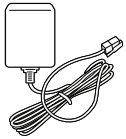
NL

Dit boekje biedt u de snelstartinformatie van uw C1CB+ digitale draadloze telefoon. Voor een volledige uitleg van alle functies en instructies verwijzen wij u naar de Gebruikershandleiding die verkrijgbaar is zoals beschreven op de onderste bladzijde van dit boekje.

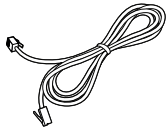
Inhoud in de doos



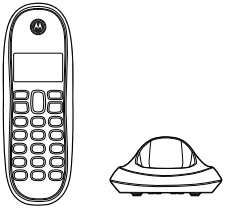
Draadloze handset en basisstation



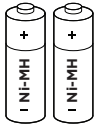
Voedingsadapter



Telefoonsnoer



Draadloze handset en oplader (alleen beschikbaar voor meervoudig pakket)



Oplaadbare Ni-MH batterijen x 2



Snelstartgids

Belangrijk

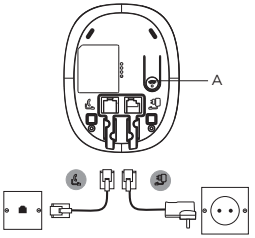
Gebruik uitsluitend het meegeleverde telefoonsnoer.

Als u een C1CB+ meervoudig pakket hebt gekocht, dienen ook de volgende items aanwezig te zijn:

- Draadloze handset en oplader
- 2 x Oplaadbare Ni-MH batterijen
- Voedingsadapter voor de oplader

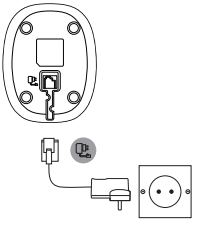
2. Aan de slag

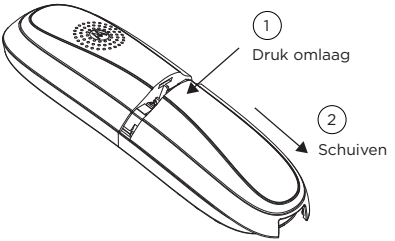
Het basisstation en de handset aansluiten



1. Steek het telefoonsnoer in de aansluiting gemarkeerd met aan de achterkant van het basisstation.
2. Steek de voedingsadapter in de aansluiting gemarkeerd met aan de achterkant van het basisstation en steek het andere uiteinde in het stopcontact. Schakel de voeding in.

De oplader aansluiten en de handset opladen





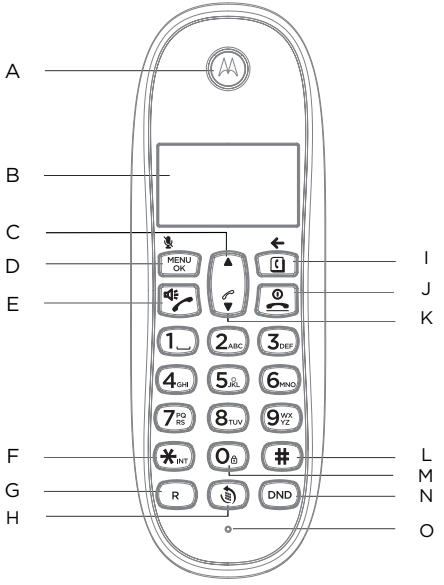
1. Steek de voedingsadapter in de aansluiting gemarkeerd met aan de achterkant van de oplader en steek het andere uiteinde in het stopcontact.
2. Verwijder het batterijdeksel aan de achterkant van de handset en plaats de 2 oplaadbare AAA NiMH batterijen die meegeleverd zijn. Let op de '+' en '-' markeringen in het batterijvak en plaats de batterijen in de juiste richting.
3. Schuif het batterijdeksel terug op zijn plaats.
4. Als u de batterijen voor de eerste keer oplaadt, plaatst u de handset op de oplader om deze minimaal 16 uur aaneengesloten op te laden.
5. Wanneer de handset volledig is opgeladen, zal het pictogram permanent op de display verschijnen. Op de display verschijnt **HANDSET** en het nummer van de handset om aan te geven dat deze op het basisstation is geregistreerd.

Belangrijk

Waarschuwing! Gebruik alleen de goedgekeurde oplaadbare Ni-MH batterijen (2 x AAA Ni-MH 300mAh oplaadbare batterijen) die bij uw C1CB+ zijn meegeleverd.

3. Uw telefoon leren kennen

Overzicht van uw handset



A Hoornluidspreker

B Display
Zie pagina 50 voor een overzicht van displaypictogrammen.

C Omhoog
Druk hierop tijdens een oproep om het volume van de hoornluidspreker te verhogen.
Wanneer de telefoon overgaat, drukt u hierop om het belvolume van de handset te verhogen.
Druk hierop om door de menuopties, nummerherhalingslijst, oproeplijst en telefoonboekvermeldingen te bladeren.

D Menu/OK/Dempen
Druk hierop om het menu te openen.
Druk hierop om menuopties te selecteren en om een weergegeven optie te bevestigen.
Druk hierop tijdens een gesprek om dempen in of uit te schakelen.

E Spreken/Handsfree
Druk hierop om handsfree in of uit te schakelen tijdens een oproep.
Druk hierop om te bellen en gebeld te worden.

F */Intercom/Puls- naar toonkiezen
Kies een *.
Wordt gebruikt om interne gesprekken te voeren en gesprekken door te verbinden naar andere C1CB+ handsets die op het basisstation zijn geregistreerd.
Druk tijdens een gesprek in om te wisselen tussen pulskiezen en toonkiezen.

G Flash
Gebruik in combinatie met telefooncentrale/PABX-diensten en een aantal netwerkdiensten.

H Nummerherhaling
Druk hierop in de stand-bymodus om de nummerherhalingslijst te openen.

I Telefoonboek/Wissen/Terug
Druk hierop in de stand-bymodus om het telefoonboekmenu te openen.
In de bewerkingsmodus, druk hierop om tekens en cijfers te verwijderen.
Ga terug naar het vorige menuniveau.

J Beëindigen oproep/Afsluiten/Schakel handset aan/uit
Druk hierop om een oproep te beëindigen.
Wanneer u de nummerherhalingslijst/oproeplijst/ telefoonboekvermeldingen bekijkt of wanneer u zich in het menu bevindt, drukt u hierop om af te sluiten en terug te keren naar stand-by.
Houd 5 seconden ingedrukt om de handset uit te schakelen en druk één keer om de handset in te schakelen.

K Oproeplijst/Omlaag
Druk hierop in de stand-bymodus om de oproeplijst te openen.
Druk hierop tijdens een oproep om het volume van de hoornluidspreker te verlagen.
Wanneer de telefoon overgaat, drukt u hierop om het belvolume van de handset te verlagen.
Druk hierop om door de menuopties, nummerherhalingslijst, oproeplijst en telefoonboekvermeldingen te bladeren.

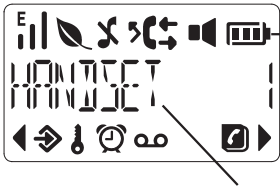
L Pauze/#
Druk hierop en houd ingedrukt om een pauze (P) in te voeren bij het voorkiezen of het opslaan van nummers.
Kies een #.

M Toetsenblokvergrendeling
Druk hierop en houd ingedrukt om het toetsenblok te vergrendelen/ ontgrendelen.

N Niet storen
Druk hierop om automatisch "Niet storen" in te schakelen.
Houd ingedrukt om het menu voor oproepblokkering te openen.

O Microfoon

LCD-display van de handset



Batterijstatus
Scrollt tijdens het opladen

Tijd of handsetnaam

In de stand-bymodus drukt u op MENU OK en houdt u deze ingedrukt om het inactieve scherm van de handset te wisselen tussen handsetnaam of tijd.

- Signaalpictogram
- ECO-MODUS is AAN
- ECO PLUS is AAN
- Het belsignaal van de handset is uitgeschakeld
- Geeft een gemiste oproep aan
- Constant bij een uitgaand gesprek
  Knippert om een inkomende of interne oproep aan te geven
- Geeft een inkomende oproep aan bij het bekijken van oproeplijst[1]
- Geeft een uitgaande oproep aan bij het bekijken van nummerherhalingslijst[1]
- Handsfree is ingeschakeld
- Menu is geopend
- Toetsenblok is vergrendeld
- Alarm is ingesteld
- Geeft aan dat er nieuwe voicemailberichten zijn ontvangen
  Uit wanneer er geen voicemailberichten zijn[2]
- Telefoonboek is geopend
- Weergegeven nummer is langer dan 12 cijfers

De geschatte laadniveaus van uw batterij worden als volgt aangegeven:

De batterij is volledig opgeladen

De batterij is gedeeltelijk opgeladen

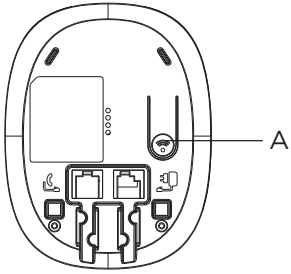
De batterij is bijna leeg

Knippert wanneer de batterij bijna volledig ontladen is

[1]U dient mogelijk een abonnement voor nummerherkenningsservice bij uw telecomaanbieder af te sluiten voor deze functie. Het kan zijn dat u hiervoor apart dient te betalen.

[2]Deze functie is afhankelijk van uw telecomaanbieder die de service ondersteunt. Het kan zijn dat u hiervoor apart dient te betalen.

Overzicht van het basisstation



A Paging

Druk hierop in de stand-bymodus om de handset(s) te laten overgaan.

Druk hierop en houd ingedrukt om de registratiemodus te openen bij het registreren van handsets.



EN *– Scan this code for the complete* ***USER MANUAL***

ES *– Escanee el QR para* ***GUIA USUARIO*** *completa*

PT *– Digitalize este código para o* ***GUIA DO USUÁRIO*** *completo*

FR *– Scannez ce code pour le* ***GUIDE D'UTILISATION*** *complet*

DE *– Scannen Sie diesen Code für die vollständige* ***BEDIENUNGSANLEITUNG***

IT *– Scannerizza questo codice per la* ***GUIDA UTENTE*** *completa*

NL *– Scan deze code voor de volledige* ***GEBRUIKERSHANDLEIDING***

Imported and distributed by Telcomdis Tecnología S.L.U.

EU Declaration of Conformity

The equipment complies with the essential requirements for the Radio Equipment Directive 2014/53/EU.

Distributed or sold by Meizhou Guo Wei Electronics Co. LTD., official licensee for this product. MOTOROLA and the Stylized M Logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC. and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners. © 2023 Motorola Mobility LLC. All rights reserved.

Version 1 (EU_TT)